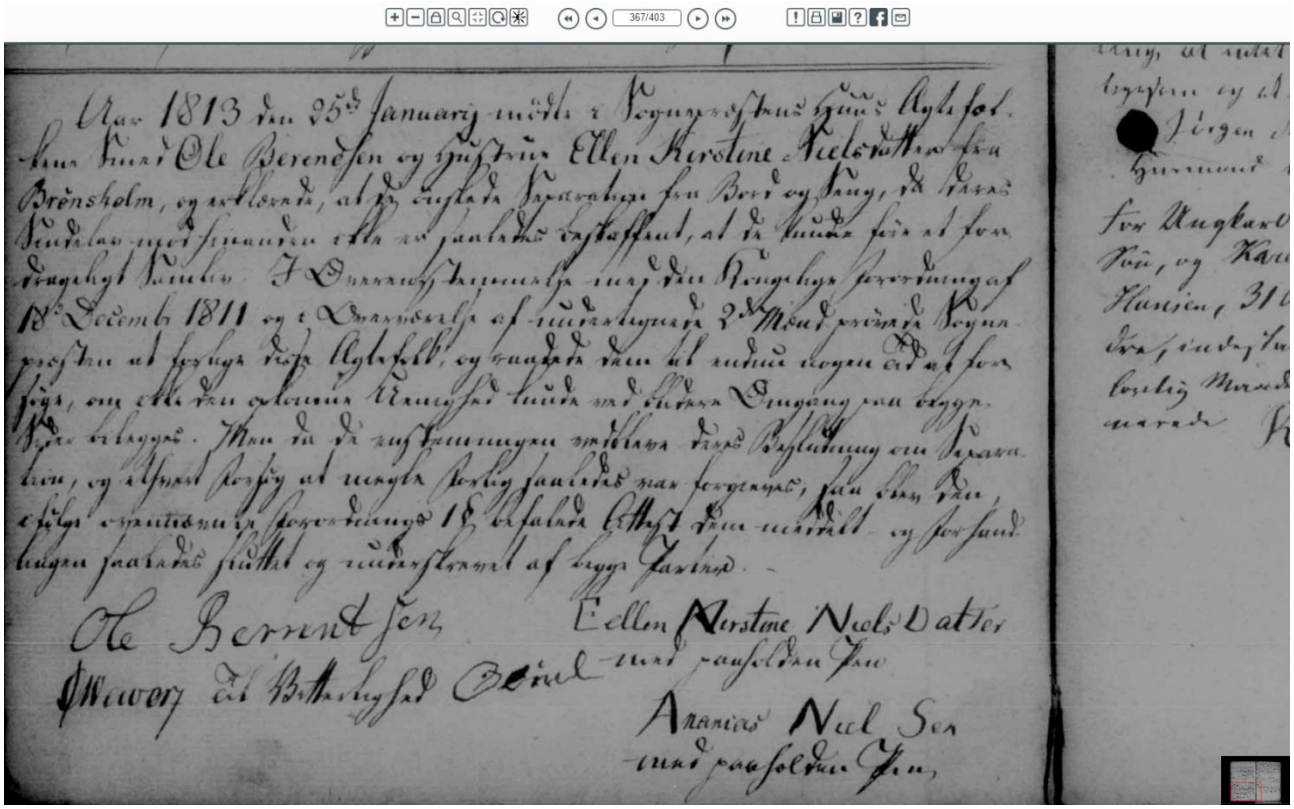
Bilag til nr. 2017-1

Tydningen er foretaget af Jørgen Thue Pedersen

Slægt & Data tekst marts 2017.

https://www.sa.dk/ao-soegesider/da/billedviser?epid=17116481#152442,25377408



Aar 1813 den 25de Januarij mødte i Sognepræstens Huus Ægtefolkene Smed Ole Berendsen og Hustrue Ellen Kirstine Nielsdatter fra Brønsholm, og erklærede, at de ønskede Separation fra Bord og Seng, da deres Sindelav[1] mod hinanden ikke er saaledes beskaffent, at de kunde føre et fordrageligt Samliv. I Overensstemmelse med den Kongelige Forordning af 18d(e) Decembr 1811 og i Overværelse af undertegnede 2de Mænd prøvede Sognepræsten at forlige disse Ægtefolk, og raadede dem til endnu nogen Tid at forsøge, om ikke den opkomne Uenighed kunde ved blidere Omgang paa begge Sider bilegges. Men da de enstemmigen vedbleve deres Beslutning om Separation, og ethvert Forsøg at megle Forlig saaledes var forgieves, saa blev den, ifølge ovennævnte Forordnings 1 § befalede Attest dem meddelt – og Forhandlingen saaledes sluttet og underskrevet af begge Parter. –

Ole Berrentsen Eellen Kirstine[2] Niels Datter
med paaholden Pen

CWæver[3] Til Vitterlighed Ol?? Ananias Niel Sen
med paaholden Pen

---

[1] gl. stavemåde for "Sindelag"; se ods: http://ordnet.dk/ods/ordbog?entry_id=538877&query=Sindelav&hi=Sindelav

[2] lidt a-typisk "K" (måske er der begyndt på Niels...)

[3] sognepræstens signatur; se **http://wiberg-net.dk/579-Karlebo.htm** ; nr. 18.